

## 3

# 日本の出産について (Пологи в Японії)



## 妊娠中

定期的に病院で診察を受ける妊婦健康診査(妊婦健診)は、妊娠中の回数はだいたい14回です。

日本では、妊婦健診を、妊娠初期から23週ごろまでは4週間に1回、妊娠35週ごろまでは2週間に1回、それ以降の出産までは1週間に1回うけることになっています。

|                |        |
|----------------|--------|
| 妊娠初期から妊娠23週まで  | 4週間に1回 |
| 妊娠24週から妊娠35週まで | 2週間に1回 |
| 妊娠36週から出産までは   | 1週間に1回 |

日本では、妊娠・出産には健康保険の適応がないので、病気で診察を受けるよりも費用が高いことがあります。

母子手帳に14回分の妊婦健診の費用を補助する補助券がついていますので、役所から母子手帳をもらってください。この補助券で妊婦健診の費用が無料になることもありますが、検査によっては自己負担をしなければならないこともあります。また、ママの状態によっては、妊婦健診の回数が14回よりも多くなることもありますので、そのときは自己負担になります。

出産の費用は、大学病院、総合病院、個人病院、助産院など、場所によってちがいます。

日本の健康保険に入っていれば、出産育児一時金(50万円:2023年)をもらうことができます。

## Вагітність

Під час вагітності треба регулярно ходити до лікарні на медичні огляди для вагітних (так звані огляди здоров'я вагітних жінок). За всю вагітність – десь 14 оглядів.

В Японії зазвичай від початку вагітності до 23 го тижня вагітності огляди в лікарні – 1 раз на 4 тижні. Потім до 35 го тижня вагітності – 1 раз на 2 тижні. Після того і до пологів – 1 раз на тиждень.

|  |                  |
|--|------------------|
| з початку вагітності до 23 го тижня вагітності | 1 раз на 4 тижні |
| з 24 го по 35й тиждень                         | 1 раз на 2 тижні |
| з 36 го тижня до пологів                       | 1 раз на тиждень |

В Японії вагітність та пологи не підпадають під медичне страхування, тому витрати на медичні огляди під час вагітності можуть бути вище, ніж медичні витрати під час хвороби.

Для зменшення витрат на медичні огляди вагітних існують так звані квитки допомоги, які видають разом із книжкою матері та дитини у мерії. З цими квитками деякі обслідування можна зробити безкоштовно. Але бувають також обслідування, за які потрібно буде сплачувати вартість повністю. В залежності від здоров'я жінки, кількість оглядів може бути більше, ніж 14 разів, за це теж потрібно буде сплачувати самостійно.

Вартість пологів залежить від лікарні – чи це велика лікарня, приватна поліклініка або пологовий будинок – ціни будуть різними.

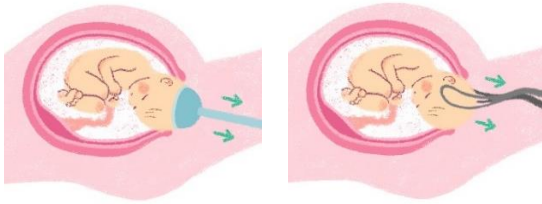
Якщо Ви зараховані до системи медичного страхування, можна отримати одноразову виплату на пологи (500,000 йен станом на 2023 р.).

## しゅっさん 出産について

しゅっさん けいちつぶんべん した しゅっさん ていおうせつがい  
 出産は、経膈分娩(下から出産すること)と帝王切開  
 (手術での出産)に分けられます。

### ■ けいちつぶんべん 経膈分娩(下から出産すること)

- ・しぜんぶんべん 自然分娩
- ・しよち 処置がある・・・そくしんざい つか ぶんべん 促進剤を使った分娩
- ・きゅういんぶんべん 吸引分娩、かんし ぶんべん 鉗子分娩
- ・むつう ぶんべん 無痛分娩



吸引分娩

鉗子分娩



無痛分娩

### ■ ていおうせつがい しゅじゅつ 帝王切開(手術での出産)

- ・よてい ていおうせつがい 予定帝王切開
- ・きんきゅう ていおうせつがい 緊急帝王切開

しゅっさん ほうほう は いし と そうだん して き 決めますが、じんつう が は じ ま ったあとのママと赤ちゃんの 状 況 によつては、かわる こともあります。

ていおうせつがい ふたご さかご りゆう にんしんちゆう しゅじゅつ  
 帝王切開は、双子や逆子などの理由で妊娠中に手術の 日 に ち を 決 め る よてい ていおうせつがい と、しゅっさん なに おこつて きんきゅう しゅじゅつ しゅっさん きんきゅう ていおうせつがい  
 緊急に手術で出産する緊急帝王切開があります。

けいちつぶんべん よてい しようきよう きゆう ていおう  
 経膈分娩を予定していても、状 況 によつては急に帝王 切開にかわることもあります。そのときは、かならず いし せつめい  
 医師から説明があります。

また、にほん では、きぼう ていおうせつがい せら  
 日本では、希望で帝王切開は選べません。

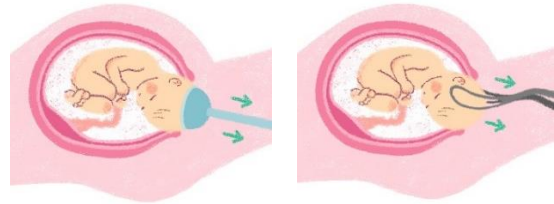
しゅっさん かぞく こ しゅっさん へ や  
 出産のときに、パートナーや家族、子どもが出産の部屋 に入れるかどうかは、びょういん によつてちがいます。

## Пологи

Бувають звичайні (вагінальні) пологи та кесарів розтин (операція).

### ■ Звичайні (вагінальні) пологи

- Природні пологи
- Пологи з допомогою ... Прискорення пологів  
 Витягування дитини  
 (відсмоктувач або щипці)  
 Знеболювання пологів



ВИСМОКТУВАЧ

ЩИПЦІ



### Знеболювання пологів

### ■ Кесарів розтин (операція)

- Запланований кесарів розтин
- Екстрений кесарів розтин

Вид пологів планується разом із лікарем, але після початку перейм плани можуть змінюватися, залежно від стану жінки та дитини.

Кесарів розтин може бути запланованим, коли у жінки очікується двійня або дитина не перевернулася, та дата родів вирішується заздалегідь. Але буває і так, що операція вирішується під час пологів, коли щось сталося і потрібно зробити екстрений кесарів розтин.

Навіть якщо заплановані звичайні пологи, дивлячись по ситуації, роблять терміновий кесарів розтин. У такому випадку лікар обов'язково надає роз'яснення. В Японії неможливо зробити кесарів розтин за вибором.

Під час пологів, деякі лікарні дозволяють присутність партнерів, родини та дітей.